

VIVANCO

SD 10Y

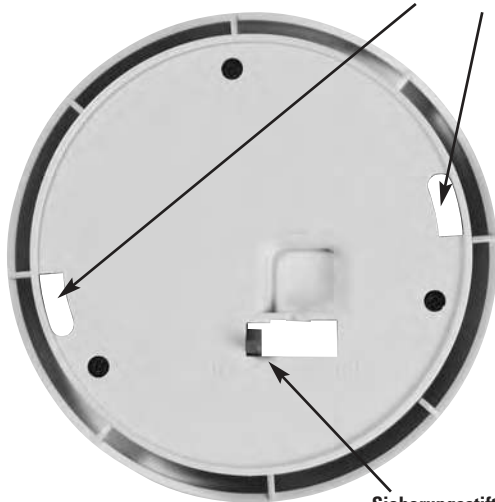
Version 1.0



Page /Seite

D	Bedienungsanleitung	4 – 14
GB	Operating instructions	15 – 24
F	Mode d'emploi	25 – 35

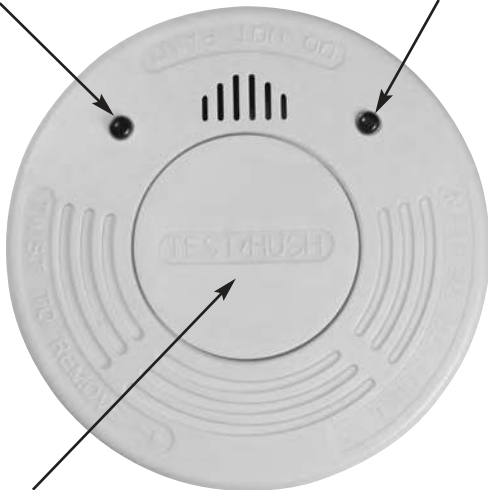
Fixierungsslot für Montageplatte
Fixing slots for mounting plate
Fixation fente plaque de montage



Sicherungsstift Batterie
Battery pin
Goupille sécurité de la batterie

Funktions- / Alarm LED
Function / Alarm LED
LED function / alarme

Alarmspeicher LED
Alarm memory LED
LED mémoire d'alarme



Test / Hush Taste
Test / Hush Button
Bouton de test / muet

D**Gebrauchsanleitung**

Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf und geben Sie sie an mögliche Nachbesitzer weiter.

Technische Daten

Stromversorgung:	fest eingebaute 3-Volt Lithium Batterie
Betriebsdauer:	10 Jahre nach Aktivierung
Akustischer Alarm:	85dBA (3m Entfernung)
Schutzart:	IP20
Umgebungstemperatur:	-10°C – +40°C, nicht kondensierend
Anwendungsbereich:	nach DIN14676
Funktions-LED:	2 Stück (rot = Alarm, Funktion / grün = Alarmspeicher)
Gewicht :	110g
Abmessungen:	102mm ø, Höhe 34mm

Lieferumfang

1x Rauchwarnmelder mit fest eingebauter Batterie, 1x Montageplatte,
1x Bedienungsanleitung, 1x Montagematerial (2x Schrauben und 2x Dübel)

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Rauchwarnmelder ist ausschließlich für die Rauchmeldung (bei Feuer) in privaten Haushalten gemäß dieser Anleitung bestimmt. Er darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen, für die der Hersteller nicht haftet. Dieser Rauchwarnmelder hat bereits eine eingebaute und nicht auswechselbare Batterie und muss nach spätestens 10 Betriebsjahren ersetzt werden.

Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Erstickungs- bzw. Verbrennungsgefahr durch Rauchgase bzw. Feuer

Lebensgefahr und/oder schwere Sachbeschädigungen durch fehlerhafte Montage an nicht zulässigen Orten und/oder fehlende regelmäßige Überwachung

- Montieren Sie bitte Rauchwarnmelder NUR an dafür empfohlenen trockenen Orten in Ihrem Privathaus.
- Bitte MALEN oder TAPEZIEREN Sie den Rauchwarnmelder NICHT über.
- Bitte führen Sie regelmäßig den SELBSTTEST (Testtaste drücken) und die REINIGUNG gemäß dieser Anleitung durch.
- Bitte TAUSCHEN Sie den Rauchwarnmelder SOFORT aus, wenn der Selbsttest erfolglos bleibt oder der Batteriealarm ertönt. Dann bietet das Gerät keinerlei Schutz.



WARNUNG!

Stromschlag-, Explosions-, Brand-, Überschwemmungsgefahr

Verletzungs- und Erstickungsgefahren, Sachbeschädigungen durch Stromschlag, Gas- oder Wasserausströmen beim Anbohren von Versorgungsleitungen.

- Bitte prüfen Sie vor der Installation des Rauchwarnmelders, ob der von Ihnen gewählte Montageort frei von Strom-, Wasser-, Gas- oder anderweitigen Leitungen und Kabeln ist. Bei Unsicherheit bitte Fachmann zu Rate ziehen.



VORSICHT! Brandgefahr und/oder Verätzungsgefahr durch Batterie

Brand-, und Verätzungsgefahr, Sachbeschädigungen durch Kurzschluss und oder auslaufende Batterie.

- Bitte schließen Sie Batteriekontakte nicht kurz, z.B. durch gemeinsame Lagerung mit metallischen Gegenständen.
- Bitte setzen Sie Batterien nie längerer, direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus.
- Bitte werfen Sie Batterien nicht ins Feuer; und öffnen Sie Sie niemals.
- Bitte ersetzen Sie die Batterie nur gegen eine gleichen oder eines empfohlenen vergleichbarem Typs.
- Batterien bitte niemals aufladen.

Montage

Bevor Sie den Rauchwarnmelder installieren, wählen Sie einen geeigneten Montageort aus. Diese sind in der für Deutschland gültigen Anwendungsnorm DIN EN 14676 verbindlich geregelt. Die nachfolgend genannten "Empfohlenden Aufstellungsorte" stellen hierbei nur einen Auszug aus der Norm dar.

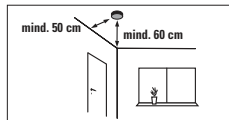
Besonders empfohlene Montageorte

sind: Schlaf- und Kinderzimmern und Treppenhäusern.

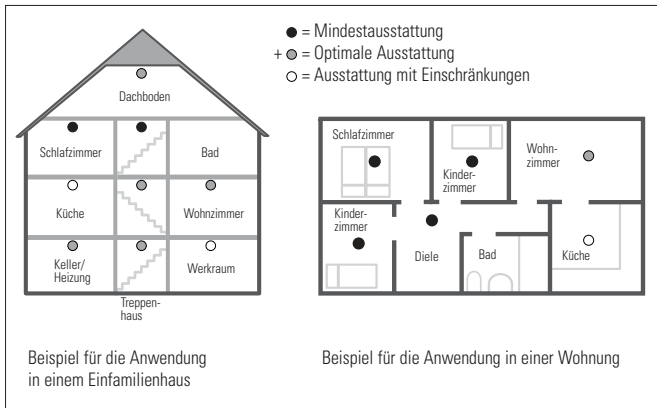
Lassen Sie sich wie folgt leiten, um Rauchwarnmelder möglichst wirksam einzusetzen:

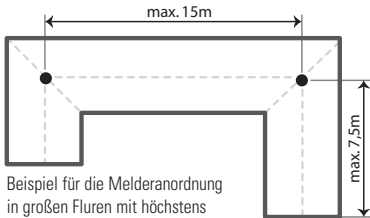
- Bringen Sie mindestens einen Rauchwarnmelder in jeder Etage an.
- Platzieren Sie einen Rauchwarnmelder in Räumen, in denen sich elektrische Geräte befinden.
- Bringen Sie Rauchwarnmelder an der Decke in Zimmermitte an, da Rauch steigen nach oben an die Decke steigt und sich dort horizontal ausbreitet.

- Vermeiden Sie Montageorte, die weniger als 50cm von einer Seitenwand und weniger als 60cm von einer Ecke entfernt sind.
- Ist der Deckenbereich durch hohe Möbelstücke oder Trennwände / Sichtbalken unterteilt, ist in jedem Deckenbereich ein Rauchwarnmelder zu installieren.
- In Räumen >60m² ist je 60m² ein weiterer Rauchwarnmelder in der jeweiligen Flächenmitte zu installieren.

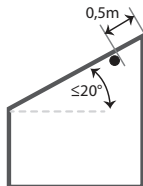


Beispielbilder:

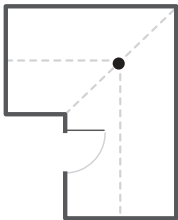




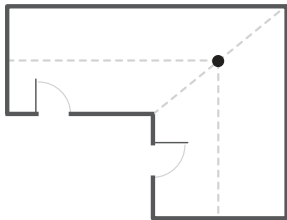
Beispiel für die Melderanordnung
in großen Fluren mit höchstens
3m Breite



Decken mit einem
Neigungswinkel $\leq 20^\circ$ sind
wie horizontale Decken zu
behandeln



Beispiel für die Melderanordnung
für Flächen $\leq 60\text{m}^2$ in Eckbereichen



Beispiel für die Melderanordnung
für Flächen $> 60\text{m}^2$ in Eckbereichen

Hinweis

Auch an geeigneten Montageorten kann die Funktion von Rauchwarnmeldern stark beeinträchtigt sein, z.B.

- Beim Rauchen im Bett.
- Beim Säubern mit entzündlichen Flüssigkeiten (z. B. Benzin).

Ungeeignete Montageorte

- An der Wand oder in der Nähe von Fenstern, Türen, Ventilatoren und ähnlichen Standorten, wo Luftzug entstehenden Rauch ablenkt oder aber Fehlalarm auslösen könnte.
- In Bereichen mit starken Temperaturschwankungen unter 5° oder über 45°C.
- In Bereichen mit stark verunreinigter Luft, wie z.B. Garagen, Werkräume, Heizungskeller.
- In Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit, wie z.B. Küche, Badezimmer.
- Standorte, an denen die regelmäßige Wartung / der regelmäßige Selbsttest nicht gewährleistet ist.
- In der Nähe von extrem hellen Lichtquellen, Leitungen, Beleuchtung und elektronischen Geräten. Hier sind mind. 50cm Abstand einzuhalten.
- In der Nähe von Kaminen, Herden, Öfen. Hier gelten mind. 4m Abstand.

Installation und Befestigung

HINWEIS: Beiliegendes Befestigungsmaterial ist nur für Beton- oder Holzdecken geeignet. Für die Befestigung an anderen Untergründen besorgen Sie sich bitte im Fachhandel geeignetes Befestigungsmaterial.

1. Öffnen Sie den Rauchwarnmelder, indem Sie den Gehäuseboden leicht gegen den Uhrzeigersinn drehen.
2. Benutzen Sie nun den Gehäuseboden mit seinen beiden Bohrlöchern als Schablone für

- die Deckenmontage. Markieren Sie die Positionen der beiden Bohrlöcher mit einem Bleistift.
3. Überprüfen Sie mittels Leitungsprüfer die Bohrlochpositionen, ob diese frei von Strom-, Gas- und anderen Leitungen usw. sind. Falls Leitungen angezeigt werden, markieren Sie eine andere Position.
 4. Zum Bohren in Beton oder Mauerwerk benutzen Sie bitte einen 5,5mm Ø Bohrer. Bohren Sie ca. 25 – 30mm tief. Stellen Sie sicher, dass die Dübel in den Bohrlöchern halten, falls nicht, suchen Sie eine andere Position für den Rauchwarnmelder oder verwenden Sie stärkeres Befestigungsmaterial, das Sie im Fachhandel erwerben können. An Holzverkleidungen oder Balken bohren Sie bitte mit einem mit 2,5mm Ø Bohrer ca. 20mm tief vor.
 5. Schrauben Sie den Gehäuseboden mit den beiliegenden Schrauben fest.
 6. Ziehen Sie den roten Sicherungsstift am Rauchwarnmelder von Position OFF auf Position ON und klemmen diesen in die dafür vorgesehene Einkerbung am Rauchwarnmelder ein.
 7. Verbinden Sie das Gerät wieder mit seinem Gehäuseboden, indem Sie die Halteklemmen des Gehäusebodens in die dafür vorgesehenen Öffnungen des Gerätes stecken und es im Uhrzeigersinn drehen.

Achtung!

Der Rauchwarnmelder ist mit einer Sicherheitsausstattung versehen, die ein Verriegeln des Gehäuses verhindert, sofern der rote Sicherungsstift nicht auf Position ON steht.

Bedienung

Bitte überprüfen Sie die Funktion des Rauchwarnmelders, indem Sie den **Funktionstest** wöchentlich und bei Funktionszweifeln durchführen. Nach 10 Betriebsjahren muss der Rauchwarnmelder ersetzt werden. Dieses zeigt der Rauchwarnmelder durch 3 kurze Piep Töne alle 43 Sekunden an.

Funktionstest

Drücken Sie die Prüftaste (TEST/HUSH) an der Unterseite des Geräts bis der Alarmton ertönt. Dieser verstummt nach dem Loslassen der Prüftaste. Ertönt KEIN Alarmton, dann kann das Gerät NICHT alarmieren, und es muss UMGEHEND ausgetauscht werden.

Alarmstummschaltung (HUSH)

Wird ein Alarm z.B. durch Kochdämpfe ausgelöst, so kann dieser mittels drücken der TEST/HUSH Taste für 9 Minuten stumm geschaltet werden. Hiernach wird der Rauchwarnmelder automatisch wieder in den normalen Betriebsmodus zurückgesetzt. Die Stummschaltung kann ebenfalls mittels erneutem drücken der Taste TEST/HUSH abgestellt werden.

ACHTUNG: Sollte sich hierbei noch Rauch in der Rauchkammer des Rauchwarnmelders befinden, wird dieser erneut Alarm auslösen.

Alarmspeicher

Dieser Rauchwarnmelder ist mit einem Alarmspeicher für bis zu 24 Stunden ausgestattet. Hat der Rauchwarnmelder einen Alarm ausgelöst (z.B. durch Wasserdampf) und die Rauchkammer des Rauchwarnmelders hat sich wieder auf ein normales Maß geleert, verstummt der akustische Alarm.

Die Grüne LED am Rauchwarnmelder wird jedoch alle 1,3 Sekunden 3mal kurz aufblincken, um den Alarm weiterhin optisch zu signalisieren. Nach 24 Stunden oder aber nach drücken der Taste TEST/HUSH wird der Alarm gelöscht.

Batteriewarnsystem

Sobald die Batterie schwächer wird, ertönt jede 344 Sekunden ein kurzer Piep Ton. Kurz bevor die Batterie erschöpft ist, blinkt die rote Funktions-LED nochmals auf und es ertönt ein 43 Sekunden langer Signalton. Bitte erneuern Sie den Rauchwarnmelder.

Fluchtplan erstellen

Bitte arbeiten Sie gemeinsam mit allen Hausbewohnern einen Fluchtplan mit Fluchtwegen aus. Überlegen sie gut, ob im Falle eines Brandes potenzielle Fluchtweg durch Hindernisse versperrt sein könnten. Außerdem sollen es die schnellsten und sichersten Wege ins Freie sein.

Sofortmaßnahmen beim Ertönen des Alarms

Verlassen Sie sofort das Haus oder Ihre Wohnung nach dem von Ihnen erstellten Fluchtplan. Jede Sekunde zählt, also verschwenden Sie keine Zeit durch Ankleiden oder Mitnehmen von Wertgegenständen.

Beim Verlassen eines Zimmers öffnen Sie keine Tür, ohne vorher die Oberfläche zu berühren. Wenn diese heiß ist oder wenn Sie Rauch unter der Tür hereinströmen sehen, öffnen Sie die Tür nicht! Stattdessen benutzen Sie den alternativen Fluchtweg. Sollte die Oberfläche der Tür kühl sein, pressen Sie Ihre Schulter dagegen, öffnen Sie die Tür leicht und halten Sie sich bereit, sie zuzuschlagen, falls Hitze und Rauch eindringen sollten.

Pflege / Reinigung

Um die Funktionssicherheit des Rauchwarnmelders gewährleisten zu können, ist entsprechend der DIN EN 14676 mindestens einmal jährlich eine Wartung durchzuführen. In Räumen mit überdurchschnittlichem Staubaufkommen sollte die Reinigung monatlich erfolgen. Gehen Sie hierbei folgendermaßen vor:

- Saugen Sie den Gehäuseerand mit einem Staubsauger ab. Nur so kann Hausstaub auch aus der Rauchkammer zuverlässig entfernt werden.
- Entstauben Sie den Rauchwarnmelder mit einem weichen Tuch.
- Entfernen Sie bei Bedarf Verschmutzungen mit einem feuchten Lappen. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

- Weißt der Rauchwarnmelder funktionsrelevante Beschädigungen auf, so ist er auszutauschen.
- Führen Sie den Funktionstest durch (siehe Funktionstest).
- Bekommen Sie keine Rückmeldung, muss der Rauchwarnmelder getauscht werden.

Garantie

Wir haften gegenüber unserem jeweiligen Vertragspartner für Mängel nach den gesetzlichen Vorschriften. Ein Anspruch auf Garantie besteht bei Material- und Verarbeitungsfehlern und nur dann, wenn das Produkt nicht eigenmächtig geöffnet wurde und der Kaufbeleg beigelegt ist. Ausgenommen von der Garantie sind Batterien und Verschleißteile.



Entsorgung des Gerätes

Das Gerät darf nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte Ihrer Gemeinde zum umweltgerechten Recycling ab.



Batterieentsorgung

Batterien dürfen nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie Alt-Batterien im entladenen Zustand bei einer Batteriesammelstelle Ihrer Gemeinde oder Ihrem Händler ab.



Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung ist einer Wiederverwendung zuzuführen. Bitte werfen Sie sie nicht in den Hausmüll und handeln Sie entsprechend der lokalen Entsorgungsvorschriften.



Konformitätserklärung

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde das CE-Zeichen angebracht: EU 305/2011 + 2004/108/EG.

Leistungserklärung nach Bauproduktenverordnung (EU BauPVO)

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde das CE-Zeichen angebracht: EU 305/2011 + 2004/108/EG. Die Leistungserklärung zum u.a. Produkt finden Sie unter: www.vivanco.de direkt beim Artikel 33509 zum Download.



Before using this product, please read the safety and operating instructions carefully. Keep these instructions safely and give it to any subsequent owner.

Specifications

Power supply:	3-volt lithium battery built into the unit
Operating Time:	10 years after activation
Acoustic alarm:	85dBA (3m distance)
Type of protection:	IP20
Ambient temperature:	-10°C – +40°C, non-condensing
Area of Application:	according to DIN14676
Functional LED:	2 pieces (red = alarm, function / green = alarm memory)
Weight (without battery):	110g
Dimensions:	102mm ø, height 34mm

Scope of Delivery

1x smoke alarm with built-in battery, 1x assembly platform, 1x instruction manual, 1x assembly material (2x screws and 2x anchors)

Intended use

The smoke alarm is intended solely for the detection of smoke (fire) in households according to these instructions. It must not be used for commercial purposes. Any other use is deemed to be misuse and can lead to personal injury or property damage for which the manufacturer is not liable. This smoke alarm already has a built-in and an unexchangeable battery and must be replaced only after 10 operating years the latest.

Safety instructions



WARNING!

Risk of suffocation or burns from flue gases or fire

Risk of death and/or serious damage to property resulting from incorrect installation not in permitted positions and/or lack of regular monitoring

- Please **ONLY** install the smoke alarms recommended dry places in your home.
- Please do **NOT PAINT** or **PAPER** over the smoke alarm.
- Please regularly perform the **SELFTEST** (Press test key) and **CLEANING** according to these instructions.
- Please **REPLACE** the smoke alarm **IMMEDIATELY** when the self-test is not successful or the battery alarm sounds. In such circumstances, the device provides no protection.



WARNING!

Electric shock, explosion, fire and flood risk

Risk of injury or suffocation and property damage due to electric shock, gas or water leaks from drilling into utility lines.

- Before you install the smoke alarm, please check if the selected assembly place is free of current, water, gas, or other conducts and cables. In case of doubt, please contact a specialist for advice.



CAUTION! Risk of fire and/or chemical burn from the battery

Fire and burn risks, possible property damage from short-circuit and or leaking battery.

- Please do not short-circuit the external battery contacts, e.g. through storage together with metal objects.
- Please do not expose batteries for lengthy periods to direct sunlight or heat;
- Please do not throw batteries into a fire; and never open them.
- Please replace the battery only with the same or a recommended comparable type.
- Never remove the charge from batteries.

Mounting

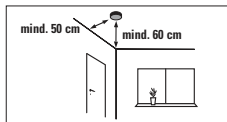
Before you install the smoke alarm, select a suitable location for mounting. These are set out on a mandatory basis in the applicable regulation for Germany DIN EN 14676. The following "recommended sites" represent only a sample from the standard.

Especially recommended mounting locations

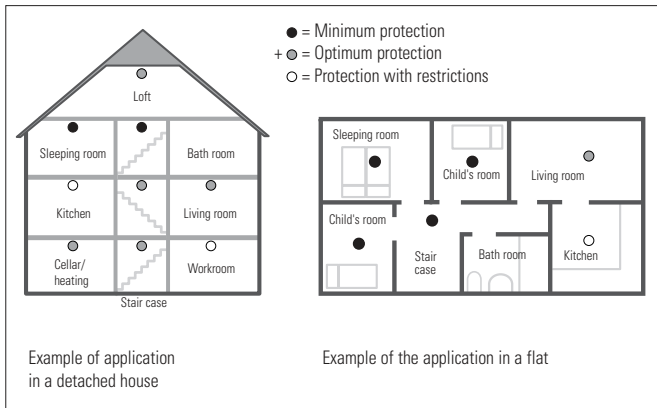
are: Bedrooms and children's rooms and staircases.

Follow the instructions below to deploy smoke alarms as effectively as possible:

- Install at least one smoke alarm on each floor.
- Place a smoke alarm in rooms containing electrical equipment.
- Install smoke alarms on the ceiling in the middle of the room, as smoke rises upward to the ceiling and there spreads horizontally.
- Avoid mounting locations that are less than 50cm from a side wall and less than 60cm from a corner.
- If the ceiling area is subdivided by high furniture pieces or dividing walls / open-timber roof, in every ceiling area a smoke alarm must be installed.
- In rooms $>60\text{m}^2$ every 60m^2 an additional smoke alarm must be installed in the respective middle part surface.

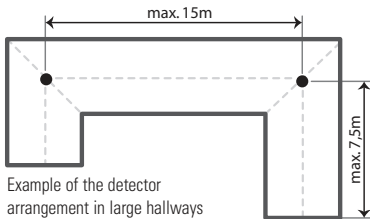


Example pictures

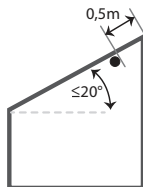


Note

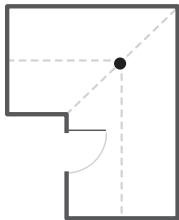
Even in recommended mounting places the function of smoke alarms may be severely affected, e.g.- By smoking in bed.- By cleaning with flammable liquids (e.g. gasoline).



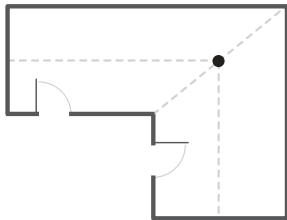
Example of the detector arrangement in large hallways with a maximum width of 3m



Ceiling with an inclination angle $\leq 20^\circ$ are to be treated as horizontal ceiling



Example of the detector arrangement for surfaces $\leq 60 \text{ m}^2$ 60 m in corner areas



Example of the detector arrangement for surfaces $\leq 60 \text{ m}^2$ in corner areas

Unsuitable Installation Sites

- On the wall or next to windows, doors, ventilating fans, and similar sites where the airflow deflects the generated smoke or could release a false alarm.
- In areas with strongly fluctuating temperatures under 5° or over 45°C.
- In areas with badly contaminated air, like in garages, workrooms, boiler rooms.
- In areas with high air humidity, like kitchen, bathroom.
- In areas in which the regular maintenance / the regular self-test is not guaranteed.
- Next to extremely bright light sources, conducts, illumination, and electronic appliances. Here a distance of at least 50 cm must be maintained.
- Next to fireplaces, stoves, ovens. Here a minimum distance of 4 m is to be applied.

Installation and attachment

NOTE: The enclosed attachment material is only suitable for concrete or wooden ceilings. For attachment to other substrates please purchase commercially suitable attachment material.

1. Open the smoke alarm by gently turning the housing base anticlockwise.
2. Now use the housing base with its two holes as a template for ceiling mounting. Mark the positions of the two holes with a pencil.
3. Check the borehole positions with the pipe and cable tester to see whether they are free of electricity, gas and other pipes. If pipes or cables are detected, select a different location.
4. For drilling in concrete or masonry please use a 5.5mm diameter drill. Drill ca. 25 – 30mm deep. Make sure that the dowels stay in the drill holes, if not, find another position for the smoke alarm or use a stronger fastening material which you can buy in specialist stores. On wood panels or beams please drill ca. 20mm deep with a 2.5mm diameter drill.

5. Screw in the housing base with the enclosed screws.
6. Pull the red security pin on the smoke alarm from position OFF to position ON and clamp it into the intended notch on the smoke alarm.
7. Reconnect the device with its housing base, by plugging the holding clips of the housing base into the appropriate slots on the device and turning it clockwise.

Attention!

The smoke alarm is equipped with a security equipment avoiding the locking of the housing, if the red safety pin is not in position ON.

Operation

Please check the function of the smoke alarm, by performing the **function test** weekly and whenever in doubt about it. After 10 operating years the smoke alarm must be replaced. This is indicated by the smoke alarm by 3 short beeps all 43 seconds.

Function test

Press the test button (TEST/HUSH) on the underside of the appliance until the alarm tone sounds. This stops after the release of the test button. If there is NO alarm sound, the appliance CANNOT send an alarm signal, and it must be IMMEDIATELY replaced.

Alarm Muting (HUSH)

If an alarm is released for example by cooking fumes, it can be muted for 9 minutes by pressing the TEST/HUSH button. After that the smoke alarm will be automatically reset into the normal operating mode.

The muting can also be switched off by pressing the button TEST/HUSH again.

PAY ATTENTION: If there is still smoke in the smoke chamber of the smoke alarm, it will send a new alarm signal.

Alarm Buffer

This smoke alarm is equipped with an alarm buffer of maximum 24 hours. If the smoke alarm has released an alarm (for example by water vapour) and the smoke chamber of the smoke alarm has emptied again to a normal level, the acoustic alarm stops. However, the green LED on the smoke alarm will flash for 3 times every 1,3 seconds in order to optically signal the alarm. After 24 hours or after pressing the button TEST/HUSH the alarm will be deleted.

Battery Alarm System

If the battery gets weaker, every 344 seconds a short beep sounds. Shortly before the battery dies, the red functional LED flashes again, and a signal tone of 43 second sounds. Please replace the smoke alarm.

Producing an escape plan

Please work with all occupants of the property to produce an escape plan with escape routes. Be sure to consider whether, in the event of a fire, potential escape routes could be obstructed by obstacles. In addition, the escape routes should be the fastest and safest way into the open air.

Emergency measures when the alarm sounds

Leave the house or apartment immediately following the escape plan you have produced. Every second counts, so do not waste time by getting dressed or collecting valuables. When leaving a room, do not open any door without first touching the surface. If it is hot or if you see smoke flow in under the door, do not open the door! Instead use the alternative escape route. If the surface of the door is cool, press your shoulder against it, open the door slightly and be ready to slam it shut if heat and smoke start coming in.

Spot maintenance

To ensure the functional safety of the smoke alarm maintenance must be carried out at least once a year in accordance with DIN EN 14676. In rooms with above-average amount of dust the appliance has to be cleaned on a monthly basis. To do this, follow these steps:

- Hoover the upper housing with a vacuum cleaner. Only this way it is possible to reliably remove the house dust from the smoke chamber.
- Remove dust from the the smoke alarm with a soft cloth.
- If necessary, remove dirt with a damp cloth. Do not use any cleaning agents.
- If the smoke alarm has function-relevant damages, it has to be replaced.
- Perform the function test (see Function test).
- If you do not get any feedback, the smoke alarm must be replaced.

Replacement of the Smoke Alarm

The smoke alarm has to be replaced 10 years after the first operation at the latest. The disposal instructions are indicated in the chapter concerning the disposal of the appliance.

Warranty

We are liable to our contractual partner for faults as defined by law. A claim for warranty for defects in material and workmanship is only possible if the product has not been opened without supervision and the receipt is attached. The warranty does not cover batteries and wear parts.



Disposal of the device

The device may not be disposed of in the household waste. Please take it for recycling to a collection point for electrical appliances in your community.



Battery disposal

Batteries may not be disposed of in the household waste. Please take old batteries in a discharged state to a battery collection point in your community or your dealer.



Disposal of packaging

The packaging must be made available for reuse. Please do not throw it in the household waste and treat it according to local disposal regulations.



Declaration of Conformity

In accordance with the following European Guidelines, the CE marking has been granted: EU 305/2011 + 2004/108/EC.

Declaration of Performance according to Construction Products Regulation (EU BauPVO)

In accordance with the following European Directives CE marking has been granted: EU 305/2011 + 2004/108 / EC.

The declaration of performance you will find at www.vivanco.de, specifically to download Article 33509.



Veuillez lire attentivement les instructions de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi et transmettez-le à tout propriétaire ultérieur.

Spécifications techniques

Alimentation électrique :	Batterie au lithium 3 volts intégrée
Durée de vie :	10 ans après activation
Alarme acoustique :	85dBA (3 m de distance)
Classe de protection :	IP20
Température ambiante :	-10°C – +40°C, sans condensation
Champ d'application :	Selon la norme DIN14676
Témoins LED :	2 unités (rouge = alarme, fonction / vert = mémoire d'alarme)
Poids (sans pile) :	110g
Dimensions :	102mm ø, hauteur 34mm

Contenu de l'emballage

1 détecteur de fumée avec batterie intégrée, 1 plaque de montage,
1 notice d'instructions, 1 matériel de montage (2 vis et 2 chevilles)

Utilisation conforme

Le détecteur de fumée convient uniquement à la détection de fumée (en cas de feu) auprès de logements privés conformément au présent mode d'emploi. Il ne peut être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation n'est pas conforme et peut entraîner des dommages personnels ou corporels pour lesquels le fabricant ne peut être tenu responsable. Ce détecteur de fumée dispose d'une batterie intégrée et non remplaçable et doit être remplacé après une période d'utilisation de 10 ans.

Instructions de sécurité



ATTENTION !

Risque d'étouffement ou de brûlure suite à des gaz de fumée ou feu

Danger de mort et/ou dommages corporels dangereux suite à un montage défectueux à des emplacements non autorisés et/ou en l'absence d'entretien régulier

- Placer le détecteur de fumée dans votre maison **UNIQUEMENT** aux emplacements recommandés et au sec.
- Ne pas **REPEINDRE** ni **TAPISSER** le détecteur de fumée.
- Procéder régulièrement à un **TEST AUTOMATIQUE** (appuyer sur la touche Test) et à un **NETTOYAGE** conformément au présent mode d'emploi.
- Veuillez **ÉCHANGER IMMÉDIATEMENT** le détecteur de fumée si le test automatique est infructueux ou si l'alarme de la batterie retentit car l'appareil n'assume plus son rôle de protection.



ATTENTION !

Risque de décharge électrique, d'explosion, d'incendie et d'inondation

Risques de blessure, d'étouffement, de dommages corporels suite à une décharge électrique, à des dégâts par gaz ou des eaux suite à la perforation de conduites d'alimentation.

- Veuillez vérifier avant l'installation du détecteur de fumée que le lieu de montage que vous avez choisi est exempt de câbles électriques, de conduites d'eau, de gaz ou autres. En cas de doute, veuillez prendre conseil auprès d'un professionnel.



ATTENTION !

Risque d'incendie et/ou de brûlure par acide avec les piles

Risque d'incendie, de brûlure par acide, de dommages corporels suite à un court-circuit ou à une fuite de la pile.

- Veuillez ne pas court-circuiter les contacts de la pile, par exemple lors d'un stockage commun avec des objets métalliques.
- Ne pas exposer les piles directement ou sur une longue durée au soleil ou à la chaleur.
- Ne pas jeter les piles dans le feu et ne jamais les ouvrir.
- Remplacer la pile uniquement par une pile identique ou similaire au type recommandé.
- Ne jamais recharger les piles.

Montage

Avant l'installation du détecteur de fumée, sélectionnez un emplacement de montage adéquat. En Allemagne, les emplacements de montage sont réglementés par la norme d'application DIN EN 14676. « Les emplacements recommandés » ci-après ne représentent par conséquent qu'un extrait de la norme.

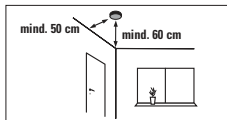
Emplacements de montage particulièrement recommandés

sont : chambres et cages d'escalier.

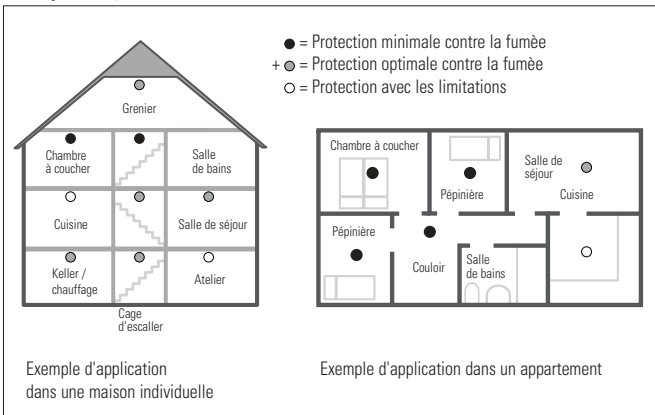
Procédez comme suit pour une utilisation efficace du détecteur de fumée :

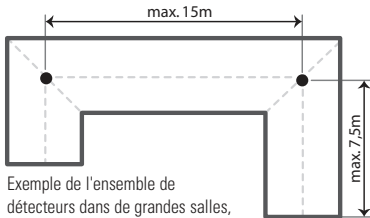
- Placez au moins un détecteur de fumée à chaque étage.
- Placez un détecteur de fumée dans les pièces comportant des appareils électriques.
- Placez le détecteur de fumée au milieu du plafond de la pièce, car la fumée s'élève vers le plafond et se dissipe à l'horizontale.

- Evitez les emplacements de montage situés à moins de 50cm d'un mur et à moins de 60cm d'un angle.
- Si le plafond est séparé par des meubles hauts ou des murs de séparation / poutres, un détecteur de fumée doit être installé au plafond de chaque zone.
- Dans les pièces > 60 m², un autre détecteur de fumée doit être installé par 60 m², au centre de la zone correspondante.

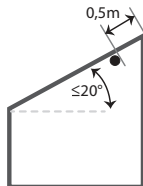


Exemple images

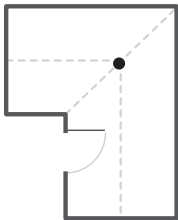




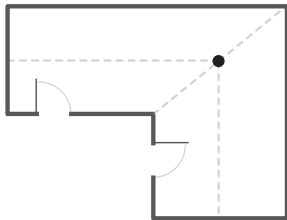
Exemple de l'ensemble de détecteurs dans de grandes salles, d'une largeur maximum de 3m



Plafond avec un angle d'inclinaison $\leq 20^\circ$ doivent être traités comme plafond horizontal



Exemple de l'agencement de détecteurs pour les surfaces $\leq 60 \text{ m}^2$ dans les zones d'angle



Exemple de l'agencement de détecteurs pour les surfaces $\leq 60 \text{ m}^2$ dans les zones d'angle

Remarque

Le fonctionnement des détecteurs de fumée peut être considérablement perturbé également sur les emplacements recommandés, par ex.

- Si vous fumez au lit.
- En cas de nettoyage avec des produits inflammables (par ex. essence).

Lieux de montage inappropriés

- Sur le mur ou à proximité de fenêtres, portes, ventilateurs et lieux semblables, où des courants d'air pourraient détourner la fumée ou déclencher une fausse alarme.
- Dans les zones ayant de fortes variations de températures, en-dessous de 5° ou au-dessus de 45°.
- Dans les zones où l'air est très pollué, comme par exemple les garages, les ateliers, les chaufferies.
- Dans les zones très humides, comme par exemple les cuisines, les salles de bains.
- Les lieux dans lesquels un entretien régulier / un test automatique régulier ne peut pas être garanti.
- À proximité de sources lumineuses extrêmement claires, de câbles, d'éclairage et d'appareils électroniques. À ces endroits, au moins 50 cm de distance doivent être respectés.
- À proximité de cheminées, poêles, fours. Une distance de 4 mètres doit être respectée.

Installation et fixation

REMARQUE : Le matériel de fixation ci-joint convient uniquement aux plafonds en béton ou en bois. Pour une fixation sur d'autres supports, veuillez vous procurer du matériel de fixation adapté dans le commerce spécialisé.

1. Ouvrez le détecteur de fumée en tournant le socle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

2. Utilisez maintenant le socle doté de ses deux perforations comme gabarit pour le montage au plafond. Marquez l'emplacement des deux perforations avec un crayon papier.
3. Avec un testeur de circuit, assurez-vous de l'absence de conduites d'électricité, de gaz et autres conduites sous les points de perforations. En présence de conduites, sélectionnez un autre emplacement.
4. Pour percer dans le béton ou dans un mur, utilisez un foret de 5,5mm Ø. Percez à une profondeur d'environ 25 – 30mm. Assurez-vous du bon maintien des chevilles dans les perforations. Dans le cas contraire, recherchez un autre emplacement pour le détecteur de fumée ou utilisez un matériel de fixation plus résistant que vous pouvez acheter dans le commerce spécialisé. Sur les revêtements en bois ou dans les poutres, percez avec un foret de 2,5mm Ø à une profondeur d'environ 20mm.
5. Vissez le socle avec les vis ci-jointes.
6. Tirez la goupille de sécurité rouge du détecteur de fumée pour passer de la position OFF à la position ON et insérez-la dans l'encoche du détecteur de fumée prévue à cet effet.
7. Assemblez l'appareil avec le socle en insérant les pinces de fixation du socle dans les perforations prévues de l'appareil et en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Attention !

Le détecteur de fumée est muni d'un équipement de sécurité qui empêche le verrouillage de l'appareil si la goupille de sécurité rouge ne se trouve pas sur la position ON.

Utilisation

Veillez contrôler le fonctionnement du détecteur de fumée en procédant chaque semaine à un **test de fonctionnement** ainsi qu'en cas de doute sur le fonctionnement. Après une période d'utilisation de 10 ans, le détecteur de fumée doit être remplacé. Ceci est indiqué par 3 courts bips sonores du détecteur de fumée toutes les 43 secondes.

Test de fonctionnement

Pressez la touche de test TEST/HUSH) située sous l'appareil jusqu'à l'émission d'un signal sonore. Celui-ci cesse dès le relâchement de la touche de test. Si aucun signal sonore ne retentit, l'appareil ne peut pas déclencher l'alarme et doit être échangé IMMÉDIATEMENT.

Coupure du son de l'alarme (HUSH)

Si l'alarme de déclenche, par exemple à cause de vapeurs de cuisson, elle peut être coupée pour 9 minutes en appuyant sur la touche TEST/HUSH. Le détecteur de fumée reprendra ensuite automatiquement son mode de fonctionnement normal.

Le son peut également être rétabli en appuyant à nouveau sur la touche TEST/HUSH.

ATTENTION : Si de la fumée se trouve encore dans la chambre de fumée du détecteur, celle-ci déclenchera à nouveau l'alarme.

Mémoire d'alarme

Ce détecteur de fumée est équipé d'une mémoire d'alarme allant jusqu'à 24 heures. Si l'alarme du détecteur de fumée s'est déclenchée (dû par exemple à de la vapeur) et que la chambre de fumée du détecteur est revenue à un niveau normal, l'alerte acoustique cesse. Toutefois, le LED vert du détecteur de fumée clignotera brièvement 3 fois toutes les 1,3 secondes pour signaler l'alarme de manière optique. Après 24 heures ou après la pression de la touche TEST/HUSH, l'alarme est effacée.

Signal d'alerte de la batterie

Dès que la batterie s'affaiblit, un bref bip sonore retentit toutes les 344 secondes. Juste avant le déchargement de la batterie, le témoin LED rouge clignote encore une fois et un signal sonore de 43 secondes retentit. Veuillez alors remplacer le détecteur de fumée.

Établir un plan d'évacuation

Avec les autres habitants de la maison, établissez un plan d'évacuation avec un itinéraire. Réfléchissez aux éventuels obstacles qui peuvent gêner l'évacuation en cas d'incendie. Il faut définir l'itinéraire le plus rapide et le plus sûr menant vers l'extérieur.

Mesures immédiates à prendre en cas d'émission de l'alarme

Quittez immédiatement la maison ou votre appartement en suivant l'itinéraire défini. Chaque seconde compte, ne perdez pas de temps en voulant vous habiller ou en voulant emporter des objets de valeur.

En quittant une pièce, n'ouvrez pas de porte sans avoir au préalable touché la surface. Si la surface est brûlante ou si de la fumée s'échappe sous la porte, n'ouvrez pas la porte ! Si la surface est froide, appuyez votre épaule contre la porte, ouvrez légèrement la porte et soyez prêt à la refermer en cas d'intrusion de chaleur ou de fumée.

Maintenance

Pour assurer le bon fonctionnement du dispositif de fumée, il faut procéder au moins une fois par an à un entretien conformément à la norme DIN EN 14676. Dans les pièces où la production de poussière est supérieure à la moyenne, l'entretien doit être réalisé mensuellement. Veuillez procéder comme suit :

- Aspirez le bord du boîtier avec un aspirateur. Ce n'est qu'ainsi que la poussière domestique peut être éliminée correctement de la chambre de fumée.
- Dépoussiérer le dispositif de fumée avec un chiffon doux.
- Si nécessaire, éliminer les salissures avec un chiffon mouillé. N'utiliser aucun produit de nettoyage.
- Si le détecteur de fumée présente des problèmes de fonctionnement importants, il doit être échangé.
- Procéder à un test de fonctionnement (voir test de fonctionnement).
- En l'absence de réponse, il faut remplacer le détecteur de fumée.

Échange du détecteur de fumée

Le détecteur de fumée doit être échangé au plus tard 10 ans après sa mise en service. Veuillez consulter des instructions d'élimination dans le chapitre Élimination de l'appareil.

Garantie

Nous sommes responsables vis-à-vis de nos partenaires contractuels en cas de vices conformément aux dispositions légales. En cas d'erreur de matériel et de fabrication, le recours à la garantie est possible uniquement si le produit n'a pas été ouvert de manière arbitraire et si le bon d'achat est joint. Les piles et les pièces d'usure sont exclues de la garantie.



Mise au rebut de l'appareil

Ne pas mettre l'appareil au rebut avec les déchets ménagers. Veuillez le déposer auprès d'un centre de collecte pour appareils électriques situé dans votre commune pour un recyclage respectueux de l'environnement.



Mise au rebut des piles

Ne pas mettre les piles au rebut avec les déchets ménagers. Veuillez remettre les piles usagées, une fois déchargées, auprès du centre de collecte de votre commune ou auprès de votre commerçant.



Mise au rebut de l'emballage

L'emballage doit être recyclé. Ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Veuillez respecter les dispositions de mise au rebut en vigueur au niveau local.





Déclaration de conformité

Conformément aux directives européennes suivantes, le sigle CE et a été apposé : EU 305/2011 + 2004/108/EG

Dop au Règlement sur les produits de construction (UE BauPVO)

Conformément aux directives européennes CE suivant le marquage a été apposé :
UE 305/2011 + 2004/108 / CE.

Vous trouverez la déclaration de conformité et de performances sur le site
www.vivanco.de directement auprès de l'article 33509 pour un téléchargement.

Vivanco International

Austria

Vivanco Austria GmbH
Triesterstrasse 10/3
2351 Wr. Neudorf
+43 2236 893 7400
www.vivanco.at

Bulgaria

Vigo GmbH
ul. Deyan Belishki, bl. 62
1404 Sofia
+359 2 859 31 90
www.vigo-bg.com

Czech Republic

DSI Czech spol. s.r.o.
Pernerova 35a
18600 Prague 8
+421 556 118 110
www.dsicz.cz

Croatia

Feniks Info d.o.o.
Il Resnicki Gaj 10
10000 Zagreb
+385 1 63 95 277
www.feniks-info.hr

Denmark

Sales Rep DK
Soesterhoejvej 9
8270 Hoejbjerg
+45 40 70 50 54
www.salesrep.dk

Estonia

Nordic Digital AS
Tööstuse Tee 6
61715 Tartumaa
+372 733 7700
www.photopoint.ee

Finland

AV Komponentti OY
Koronakatu 1a
02210 Espoo
+358 9 8678 0225
www.avkomponentti.fi

France

Vivanco Accessorios S.A.U.
Antic Poligon Industrial Güttermann
Cami Vell de Sant Celoni s/n
08460 Santa Maria de Palautordera
+34 93 848 35 20
www.vivanco.es

Germany

Vivanco GmbH
Ewige Weide 15
D-22926 Ahrensburg
Tel. +49(0)41 02 / 231 247
hotline@vivanco.de
www.vivanco.de

Great Britain

Vivanco UK Ltd.
Vivanco House
Luton Enterprise Park
Sundon Park Road
LU3 3GU
Luton
+44 1582 579 333
www.vivanco.com

Greece

Alfa Lamda S.A.
154 Konstantinoupoleos Str.
10436 Athens
+30 210 5212 200
www.alfalamda.gr

Hungary

Sky-Log Magyarorszag Kft
Almaskert u. 4
2220 Vecses
+36 29 555 060
www.sky-log.hu

Iceland

Nyherji hf.
Borgartun 37
105 Reykjavik
+354 569 7700
www.nyherji.is

Italy
Cellular Italia S.p.A.
Via Lambrakis 1/a
42122 Reggio Emilia
+39 0522 33 40 02
www.cellularline.com

Lithuania
Elektronikos Pasaulis
Sausio 13 - osios 4-1
04343 Vilnius
+370 5 2788678
www.elektronikospasaulis.lt

Netherlands
Mondeno Benelux B.V.
Belgium Galvanibaas 8
Luxembourg 3439 MG Nieuwegein
+31 30 600 70 50
www.mondeno.com

Poland
Vivanco Poland Sp.z.o.o.
Ul. Sosnkowskiego 1
02495 Warsaw
+48 22 723 0745
www.vivanco.pl

Portugal
Esoterico
Praceta Alves Redol 2
2670 Loures
+351 219 839 550
www.esoterico.pt

Russia
ooo Unibat
Ivana Franko Str. 48
121351 Moscow
+7 495 23 25 348
www.unibat.ru

Serbia
Desk d.o.o.
Bulevar Despota Stefana 110
11000 Belgrade
+381 11 32 92 140
www.desk.rs

Slovakia
DSI Slovakia s.r.o.
Juzna Trieda 117
04001 Kosice
+421 556 118 136
www.dsi.sk

Slovenia
Big Bang d.o.o.
Smartinska 152
1000 Ljubljana
+386 1 309 37 33
www.bigbang.si

South Africa
Toy Galaxy
3 Andries Street
2090 Kew – Johannesburg
Gauteng
+27 11 440 8500

Spain
Vivanco Accesorios S.A.U.
Antic Poligon Industrial Güttermann
Cami Vell de Sant Celoni s/n
08460 Santa Maria de Palautordera
+34 93 848 35 20
www.vivanco.es

Switzerland
Vivanco Suisse AG
Alte Landstrasse 15
8804 Au ZH
+41 44 782 68 00
www.vivanco.ch

Sweden
Cenor Nordic AB
Brovägen 5
18276 Stocksund
+46 8446 77 00
www.cenor.se

Turkey
Kale Elektronik Dis. Tic. AS
Bakir ve Pirincçiler San. Sit.
Menekşe Cad No. 2
34520 İstanbul
+90 212 540 0550
www.goldmaster.com.tr

Ukraine
Sotel Ltd.
Likhachova 1/27
03115 Kiev
+380 4450 16440

Actual addresses:
<http://www.vivanco.com/Homepage/Contact/Contacts-worldwide>



0832

VIVANCO GmbH Ewige Weide 15
22926 Ahrensburg, Germany

16

LE/DoP-Nr.: 005/02.2016

EN 14604: 2005/AC:2008

0832-CPR-F1398

Rauchwarnmelder - Brandschutz
Produkttyp: SD 10Y, EDV-Nr. 33509

Dauerhaftigkeit:

Temperaturbeständigkeit: [bestanden]

weitere techn. Infos: s. Leistungserklärung www.vivanco.com